

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

28 JANUARI 1953.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de verklaring van overlijden van vermiste personen en van de slotakte, getekend te Lake Success, de 6^e April 1950.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN EN VOOR
DE BUITENLANDSE HANDEL (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BRUYNINCX.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderhavige wetsontwerp wordt, na door de Senaat geamendeerd te zijn, aan uwe goedkeuring voorgelegd.

Het verdrag dat door deze wet uitwerking krijgt beoogt een einde te maken aan de moeilijkheden, bijzonder van juridische en patrimoniale aard, waartoe de verdwijning tijdens de jongste oorlog van een aanzienlijk aantal personen aanleiding heeft gegeven.

De meeste landen waar zich moeilijkheden van die aard voordoen, hebben er aan verholpen door een wet zoals de Belgische Wet van 20 Augustus 1948 die op het nationale plan aan het probleem een oplossing geeft.

Doch de akten of vonnissen die de overlijdensakten vervangen, worden niet in alle landen erkend. Om aan dit euvel te verhelpen werd door de verschillende U.N.O.-organen een ontwerp van verdrag opgemaakt dat op 6 April 1950 te Lake Success door 25 Staten, waaronder België, aangenomen werd.

* * *

Het verdrag wijzigt op verschillende punten de bestaande Belgische Wetgeving.

Diensvolgens rijst de vraag of de nationale wetgeving

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Cauwelaert, voorzitter; Brasseur, Bruyninx, Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Maes, Merget, Parisi, Scheyven, Wigny. — Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Spaak, Tielemans, Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Zie :

49 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

28 JANVIER 1953.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues et de l'acte final, signés à Lake Success, le 6 avril 1950.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR (1)

PAR M. BRUYNINCX.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi est soumis à votre approbation après avoir été amendé par le Sénat.

La Convention qui sortira ses effets en vertu de cette loi, tend à mettre fin aux difficultés, principalement d'ordre juridique et patrimonial, résultant de la disparition, au cours de la dernière guerre, d'un nombre considérable de personnes.

La plupart des pays où des difficultés semblables se sont présentées y ont remédié par une loi analogue à la loi belge du 20 août 1948, qui apporte au problème une solution sur le plan national.

Cependant, les actes ou jugements qui tiennent lieu d'actes de décès ne sont pas reconnus dans tous les pays. En vue de remédier à cet inconvénient, les différents organismes de l'O. N. U. ont élaboré un projet de convention, qui a été adopté le 6 avril 1950, à Lake Success, par 25 Etats, dont la Belgique.

* * *

La Convention modifie la législation belge sur plusieurs points.

Dès lors, se pose la question de savoir si la législation

(1) Composition de la Commission : MM. Van Cauwelaert, président; Brasseur, Bruyninx, Delwaide, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, le Hodey, Maes, Merget, Parisi, Scheyven, Wigny. — Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Spaak, Tielemans, Van Eynde. — Devèze, Kronacker.

Voir :

49 : Projet transmis par le Sénat.

G.

aan het verdrag moet worden aangepast, dan wel of het verdrag van rechtswege de gedeeltelijke vervanging van de nationale wetgeving door de tegenstrijdige bepalingen van het verdrag voor gevolg heeft.

De achtbare heer Rolin, verslaggever in de Senaat, behandelde deze vraag en gaf de voorkeur aan de tweede oplossing.

Daar nochtans de vraag open bleef, diende hij een amendement in aan de wet, dat door de Senaat werd aangenomen en artikel 2 van de wet is geworden, dat luidt als volgt :

« De bepalingen van het in het eerste artikel vermelde » Verdrag zijn van toepassing in België, ongeacht de nationaliteit van de personen die er zich op beroepen of » van de vermiste personen, met uitzondering van de artikelen 5, 6 en 11 van het Verdrag, waarvan de toepassing ondergeschikt is aan de eis van wederkerigheid. » De andersluidende bepalingen van de wet van 20 Augustus 1948 worden ingetrokken. »

Diensvolgens moet de wet van 20 Augustus 1948 aangezien worden als geamendeerd door het Verdrag en kunnen de Belgen, zowel als de vreemdelingen, de voordelen van het Verdrag inroepen (cfr. Rede van de heer Rolin in de Senaat, Parlementaire Handelingen — Senaat dd. 25 November 1952, blz. 116-117).

De artikelen 5, 6 en 11 van het Verdrag werden door het amendement aan de wederkerigheid onderworpen.

* * *

Uw Commissie hechtte haar goedkeuring aan dit ontwerp met eenparigheid van stemmen.

De Verslaggever,

W. BRUYNINCX.

De Voorzitter,

F. VAN CAUWELAERT.

nationale doit être adaptée à la Convention, ou bien si la Convention entraîne de plein droit le remplacement partiel de notre réglementation nationale par les dispositions contradictoires de la Convention.

M. le Sénateur Rolin, rapporteur au Sénat, a soulevé cette question, et a opté pour la deuxième interprétation.

Cependant, la question restant entière, il a proposé un amendement à la loi, qui a été adopté par le Sénat et est devenu l'article 2 de la loi; il est libellé comme suit :

« Les dispositions de la Convention mentionnée à l'article premier sont d'application en Belgique, quelle que soit la nationalité des personnes qui s'en réclament ou celle des personnes disparues, à la seule exception des articles 5, 6 et 11 de la Convention, dont l'application est subordonnée à la condition de réciprocité. Les dispositions contraires de la loi du 20 août 1948 sont abrogées. »

Par conséquent, la loi du 20 août 1948 doit être considérée comme amendée par la Convention, et les Belges peuvent, au même titre que les étrangers, invoquer le bénéfice de la Convention (cf. Discours de M. Rolin au Sénat, Annales Parlementaires — Sénat, du 25 novembre 1952, pp. 116-117).

L'amendement a subordonné les articles 5, 6 et 11 de la Convention à la condition de réciprocité.

* * *

Votre Commission a adopté le projet à l'unanimité.

Le Rapporteur,

W. BRUYNINCX.

Le Président,

F. VAN CAUWELAERT.